



Европейская Хартия Региональных Языков или Языков Меньшинств

# Языковой путеводитель Русский язык в Финляндии



**Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств** – это конвенция Совета Европы, которая защищает и поддерживает, в частности, русский язык в Финляндии. Данный **языковой путеводитель** проведет Вас по тем положениям Хартии, которые Финляндия должна применять к русскому языку.

Однако, ни Финляндия, ни Хартия сами по себе не смогут сохранить Ваш язык. Главная ответственность лежит на Вас. Русский язык в Финляндии сможет выжить только в том случае, если Вы будете использовать его каждый день и повсюду. Уточним: язык, который используется только за обеденным столом, в конце концов умрет.

Не запирайте Ваш язык дома: поймите Хартию на слове и воспользуйтесь многими возможностями, которые она гарантирует, для использования русского языка в ежедневной общественной жизни.

Говори на языке, чтобы не потерять его.

---

## Цели и принципы

Финляндия осуществляет свою политику, законодательную и практическую деятельность в отношении русского языка, на территориях, где этот язык используется, и в соответствии с положением русского языка, основываясь на следующих целях и принципах:

- признание русского языка в качестве выразителя культурного богатства
- учет географической сферы распространения русского языка для обеспечения того, чтобы существующее или новое административное деление не создавало препятствий развитию русского языка
- необходимость активных действий по поддержке русского языка в целях его сохранения
- содействие и/или поощрение использования русского языка в устной и письменной речи, в общественной и личной жизни (общественная жизнь включает в себя образование, судебные и административные власти, средства массовой информации, культуру, экономическую и социальную жизнь, трансграничные обмены)
- сохранение и развитие связей, в сферах действия настоящей Хартии, между группами, пользующимися русским языком, и другими группами в государстве, где язык используется в идентичной или схожей форме, а также установление культурных отношений с другими группами в государстве, использующими другие языки
- обеспечение надлежащих форм и средств для преподавания и изучения русского языка на всех соответствующих ступенях (например детские сады, начальное образование, среднее образование, профессионально-техническое образование)
- создание условий, позволяющих лицам, не говорящим на русском языке и живущим в районе, где он используется, изучать его, если они того пожелают

- содействие изучению и исследованию русского языка в университетах или равноценных учебных заведениях
- содействие соответствующим видам межнациональных обменов в охватываемых настоящей Хартией сферах с государствами, в которых русский язык используется в идентичной или схожей форме

Финляндия обязуется устранить, если она еще не сделала этого, любые неоправданные различия, исключения, ограничения или льготы, относящиеся к использованию русского языка и имеющие целью сдержать либо поставить под угрозу его сохранение или развитие. Принятие специальных мер в отношении русского языка в целях содействия достижению равноправия между лицами, пользующимися этим языком, и остальным населением, или которые должным образом учитывают их особенности, не рассматривается в качестве деятельности, направленной на дискриминацию в отношении лиц, пользующихся более распространенными языками.

Финляндия обязуется содействовать, посредством принятия надлежащих мер, взаимопониманию между языковыми группами страны, в частности, включать уважение, понимание и терпимость в отношении русского языка в число задач образования и обучения в своей стране, и поощрять средства массовой информации к достижению той же цели.

При определении своей политики в отношении русского языка Финляндия принимает во внимание нужды и чаяния, выражаемые группами, которые пользуются этим языком. В случае необходимости Финляндия способствует учреждению органов для оказания содействия властям во всех вопросах, относящихся к русскому языку.

---

## Возникли проблемы?

Учрежденные в Финляндии на законных основаниях организации и ассоциации (НПО) могут привлечь внимание Совета Европы к вопросам, относящимся к обязательствам Финляндии в отношении Хартии. Такие заявления могут быть направлены по адресу:

European Charter for Regional or Minority Languages  
Council of Europe – F-67075 Strasbourg – [minlang.secretariat@coe.int](mailto:minlang.secretariat@coe.int)

[www.coe.int/minlang](http://www.coe.int/minlang)

**Языковые путеводители** созданы для предоставления общего обзора положений Хартии по отношению к каждому языку, на который распространяется действие Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств. Данный путеводитель не заменяет Хартию. Для подлинной формулировки всех положений, принятых Сторонами, и перечня региональных языков или языков меньшинств, на которые они распространяются, просим Вас обращаться на веб-сайт Совета Европы: <http://conventions.coe.int>. Следующие **языковые путеводители** для других языков будут постепенно разрабатываться.